

BILLET DU PRÉSIDENT

Chers Membres,

Votre Comité a le plaisir de vous inviter à notre traditionnelle Assemblée générale ordinaire ; il a souhaité continuer la tradition de visiter les différents Cantons du Secteur de la div ter 1. Cette année c'est le Canton du Jura qui a été retenu et plus particulièrement son chef-lieu, Delémont, qui nous accueillera.

L'organisation de notre rencontre nous permettra de ne pas changer de lieu et elle se déroulera à l'Hôtel-Restaurant « Le National » qui a toutes les facilités dont nous avons besoin pour notre réunion statutaire annuelle. Dans l'après-midi, une visite culturelle permettra à ceux qui le désire de découvrir quelques aspects historiques du canton du Jura.

Dans les pages qui suivent, vous découvrirez le détail de cette journée du samedi 26 octobre 2019.

Le Comité se réjouit de vous retrouver nombreux à cette occasion et de vous rapporter le travail qu'il a accompli durant le dernier exercice.

Recevez, chers Membres, nos salutations les plus cordiales.

.....

Grusswort des Präsidenten

Geschätzte Mitglieder,

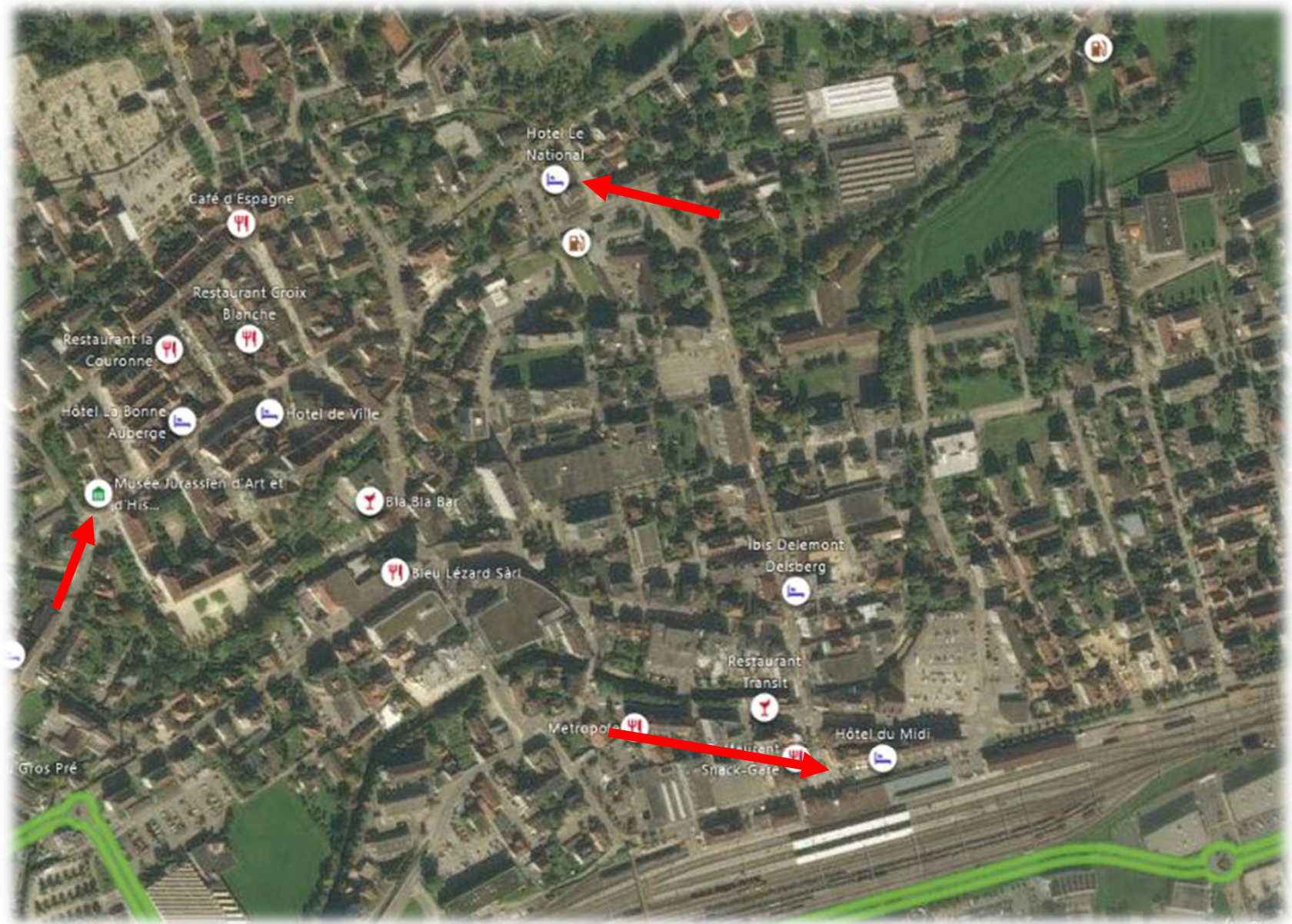
Ihr Vorstand freut sich, Sie zur jährlichen Generalversammlung am 26. Oktober 2019 einzuladen. Wir möchten die Tradition beibehalten, die verschiedenen Kantone im Raume der Ter Div 1 zu besuchen. Dieses Jahr haben wir den Kanton Jura ausgewählt. Sein Hauptort Delémont (Delsberg) wird uns empfangen und willkommen heissen.

Die Generalversammlung findet im Hotel-Restaurant «Le National» statt, welches über alle technischen und audiovisuellen Einrichtungen verfügt, die wir für unser statuarisches Treffen benötigen. Am Nachmittag können diejenigen Mitglieder, die es wünschen, bei einer Führung durch das «Jurassische Kunst- und Geschichtsmuseum einige historische Aspekte des Kantons Jura begutachten.

Auf den folgenden Seiten finden Sie den genauen Tagesablauf.

Ihr Vorstand hofft natürlich auf ein zahlreiches Erscheinen seiner Mitglieder und freut sich, Ihnen über seine Arbeit während des letzten Jahres zu berichten.

Empfangen Sie, geschätzte Mitglieder, unsere allerbesten Grüsse.



26.10.2019 : Programme de la journée / *Tagesablauf*

L'entier de la journée se déroulera dans la charmante Ville de Delémont. Capitale de la République et Canton du Jura, elle abrite le Siège du Parlement et du Gouvernement jurassiens, mais elle est également le centre économique et industriel du Canton. La majeure partie de la journée se déroulera à l'Hôtel-Restaurant « Le National », route de Bâle 25, 2800 Delémont. Dès 09h30, nous vous accueillerons avec un bon café et un croissant. L'Assemblée Générale proprement dite et les interventions des différents conférenciers auront lieu dans la très belle Grande Salle de l'établissement. Puis nous passerons à l'apéritif et au repas dans une spacieuse salle attenante. A la suite de cette 1^{ère} partie, les membres s'étant inscrits pour la visite du « Musée jurassien d'Art et d'Histoire », seront déplacés en véhicules militaires privatisés afin de découvrir l'intérieur et les richesses de ce bâtiment du 18^{ème} siècle (www.mjah.ch).

Der ganze Anlass wird sich in der schmucken Stadt Delsberg abspielen. Mit rund 13'000 Einwohnern ist Delsberg bevölkerungsmässig die grösste politische Gemeinde des Kantons Jura. Sie ist Sitz des Parlaments und der Regierung und das Wirtschaftszentrum des Kantons. Die eigentliche GV und die Referate der verschiedenen eingeladenen Persönlichkeiten werden in der Grande Salle des Hotel-Restaurant «Le National», Route de Bâle 25, 2800 Delsberg stattfinden. Aber vorher, ab 09h30 werden wir Sie mit Kaffee und Gipfeli empfangen. Der Aperitif und das anschliessende gemeinsame Mittagessen werden im angrenzenden schmucken Saal eingenommen. Die Mitglieder, die sich für den Besuch des «Musée jurassien d'Art et d'Histoire» eingeschrieben haben, werden mit ehemaligen Militärfahrzeugen zum Gebäude aus dem 18. Jahrhundert, welches das Museum beherbergt, transportiert (www.mjah.ch).

Dès 0930	Réception des participant(e)s, café et croissant <i>Empfang der TeilnehmerInnen, Kaffee und Gipfeli</i>
1015	Souhaits de bienvenue par le Président, puis Salutations par un représentant de la Municipalité, M. Christophe Günter, Président du Législatif delémontain <i>Begrüssung durch den Präsidenten, anschliessend Willkommensgruss im Namen der Gemeinde durch Hrn Christophe Günter, Präsident der Legislative von Delsberg</i> Assemblée générale / <i>Generalversammlung</i> Pause Salutations par un membre des Autorités cantonales, Mme Nathalie Barthoulot, Ministre de l'Intérieur (DIN) <i>Begrüssung durch ein Mitglied der kantonalen Behörden, Frau Nathalie Barthoulot, Ministerin des Departementes des Innern</i> Message / <i>Botschaft</i> du Cdt div ter 1, M. le div Yvon Langel Pause Conférence / <i>Vortrag</i> de M. le colonel Hervé de Weck : « Survol de l'histoire jurassienne au 19^{ème} et 20^{ème} siècle »
1230	Apéro, puis repas / <i>Mittagessen</i>
Dès 1445	Déplacements depuis "Le National" au Musée et / ou à la Gare CFF
1500-1545	Visite / <i>Besuch</i> du Musée Jurassien d'Art et d'Histoire

Numéro d'urgence pour toute la journée : 079 213 51 85 (secrétaire)

Déplacements en transports publics - CFF - Samedi, le 26 octobre 2019 - Arrivée à Delémont						
Nombre	Départ	H1	Arrivée	H2	Changements	Remarques
1	Basel SBB	08:37	Delémont	09:17	0	
2	Berne	08:12		09:18	1	
3	Genève	07:15		09:18	1	
4	Lausanne	07:30		09:18	2	
5	Neuchâtel	08:26		09:18	1	
6	Sion	06:25		09:18	3	
7	Zurich HB	07:34		09:17	1	

Déplacements en transports publics - CFF - Samedi, le 26 octobre 2019 - Départ de Delémont						
Nombre	Départ	H1	Arrivée	H2	Changements	Durée du trajet
1	Delémont	H + 23' ou 43'	Basel SBB	H + 53' ou 23'	0	30' voire 40'
2			Berne	H + 18' ou 48'	1	01:06
3		Toutes les	Genève	H + 40' ou 45'	2 x ou 1 x	2:28 ou 2:03
4		heures à	Lausanne	H + 45' ou 27'	1 x ou 2 x	1:33 ou 1:45
5		H + 12' ou 42'	Neuchâtel	H + 01' ou 32'	1	49' ou 50'
6			Sion	H + 45' ou 51'	2 x ou 3 x	2:45 ou 2:51
7		H + 12' ou 23' ou 43'	Zurich HB	H + 56' ou 00' ou 26'	1	1:44 - 1:37 - 1:43

Déplacements par Pinz

1. Chargement Gare CFF Delémont à 09h20, arrivée au "Le National" à 09h35
2. Chargement au "National" à 15h00, arrivée au Musée à 15h15
3. Chargement au "National" à 14h45, arrivée à la Gare CFF à 15h00
4. Chargement au Musée à 15h50, arrivée à la Gare CFF à 16h05 et au "Le National" (Parking vhc privés) à 16h20

A L'ATTENTION DE TOUS LES MEMBRES

Aux membres se déplaçant en vhc privé à Delémont :

- D'innombrables places de parc gratuites sont à votre disposition à côté de l'Hôtel-Restaurant « Le National », adresse : Route de Bâle 25, 2800 Delémont
- Les déplacements depuis « Le National » au Musée et retour se feront en Pinzgauer, appartenant à Amicale des véhicules militaires de Nalé/Bure - AVM.
Il n'y a pas de places de parc près du Musée.

Aux membres se déplaçant en trsp publics depuis le domicile :

- En sortant de la Gare CFF de Delémont côté NNO (direction la Ville), vous apercevrez des Pinzgauer appartenant à l'Amicale des véhicules militaires de Nalé/Bure. Ils vous transporteront directement à L'Hôtel-Restaurant « Le National ».
- Les déplacements depuis « Le National » au Musée (pour ceux qui se sont inscrits) puis le trajet Musée à la Gare CFF se feront également en véhicules militaires.
- Pour les membres ne s'étant pas inscrits pour la visite du Musée, le transport depuis « Le National » à la Gare CFF sera également assuré par les véhicules militaires.
- Pour info et pour les « bons » marcheurs : Gare CFF – « Le National » : 10' de marche.
Musée jurassien d'Art et d'Histoire (rue du 23 juin 52) – Gare CFF : 12' de marche.

ZUHANDEN ALLER MITGLIEDER

An die Mitglieder, die sich mit dem Privatfahrzeug nach Delsberg begeben:

- *Es sind viele Gratis-Parkplätze gerade neben dem Hotel-Restaurant «Le National», Adresse: Route de Bâle 25, 2800 Delsberg, vorhanden.*
- *Die Verschiebung ab «Le National» bis zum Museum und zurück werden mit Pinzgauer stattfinden (Besitzer ist die Amicale des véhicules militaires von Nalé/Bure – AVM). Es sind keine Parkplätze in der Nähe des Museums vorhanden.*

An die Mitglieder, die sich mit öffentlichen Verkehrsmitteln nach Delsberg begeben:

- *Wenn Sie sich aus dem SBB Bahnhof Delsberg Richtung NNW (Richtung Stadt) begeben, werden Sie Pinzgauer, die der «Amicale des véhicules militaires» von Nalé/Bure gehören, vorfinden. Die Fhz werden Sie direkt zum Hotel-Restaurant « Le National » bringen.*
- *Die Verschiebungen ab «Le National» zum Museum (für diejenigen, die sich für den Besuch eingeschrieben haben) und Museum zum SBB Bhf werden ebenfalls mittels diesen mil Fz stattfinden.*
- *Für diejenigen Mitglieder, die sich für den Museumsbesuch nicht eingeschrieben haben, wird der Transport ab «Le National» zum SBB Bhf ebenfalls mit den mil Fz sichergestellt. Zur persönlichen Information bzw für die «guten Spaziergänger»:
Bahnhof SBB Delsberg - Hotel-Restaurant « Le National »: Fussmarsch ca. 10'.
Musée jurassien d'Art et d'Histoire (Rue du 23 juin 52) – Bhf SBB: Fussmarsch ca. 12'.*

ASSEMBLEE GENERALE du 26 octobre 2019 à Delémont
GENERALVERSAMMLUNG vom 26. Oktober 2019 in Delsberg

LISTE DES POINTS DE L'ORDRE DU JOUR / TRAKTANDENLISTE

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Ouverture de l'Assemblée et mot de bienvenue
<i>Eröffnung der Versammlung und Willkommensgruss</i> | Président |
| 2. Adoption de l'Ordre du jour
<i>Genehmigung der Traktandenliste</i> | Président / Tous |
| 3. Approbation du PV de l'AG du 27.10.18, Martigny
<i>Genehmigung des Protokolls der GV vom 27.10.18</i> | Président / Tous |
| 4. Rapport du président / <i>Bericht des Präsidenten</i> | Président / Secrétaire |
| 5. Rapport du trésorier : Comptes 2018
<i>Bericht des Kassiers : Rechnung 2018</i> | Trésorier |
| 6. Rapport des vérificateurs des comptes
<i>Bericht der Rechnungsrevisoren</i> | Réviseurs |
| 7. Décharge au Comité / <i>Entlastung des Vorstands</i> | Président / Tous |
| 8. Fixation des cotisations des membres pour 2020
<i>Bestimmung des Mitgliederbeitrages für 2020</i> | Président /
Trésorier / Tous |
| 9. Budget 2019-2020 | Trésorier |
| 10. Modifications des statuts / <i>Änderung der Statuten</i>
- Nouvelle période comptable : du 01.07. au 30.06.
(si acceptée, l'exercice comptable actuel est prolongé au 30.06.2020)
<i>Neue Buchführungsperiode: ab 01.07. bis 30.06.</i>
<i>(falls angenommen wird das derzeitige Geschäftsjahr bis 30.06.2020 verlängert)</i>
- Accueil d'autres Amicales d'of EM des Grandes Unités dissoutes
<i>Aufnahme anderer Vereinigungen von Stabsoffizieren</i>
<i>aufgelöster Grossen Verbänden</i>
- Elargissement du Comité à max. 7 membres
<i>Erweiterung des Ausschusses bis max. 7 Mitglieder</i> | Président / Tous |
| 11. Election d'un nouveau secrétaire / <i>Wahl eines neuen Sekretärs</i> | Président / Tous |
| 12. Date de la prochaine AG / <i>Datum der nächsten GV</i> : 31.10.2020 | Président / Secrétaire |
| 13. Divers / <i>Verschiedenes</i>
- Propositions individuelles / <i>Individuelle Vorschläge</i>
- ... | Président / Tous |

Au nom du Comité :
Le Président

Colonel EMG Pierre-Michel Auer



«W A N T E D» Un secrétaire



10 ans se sont écoulées ...

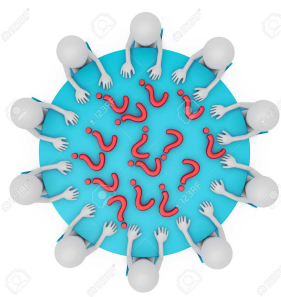
Chers camarades, la roue se tourne, il y a un temps pour tout, il est temps pour moi de céder ma fonction pour garantir du sang neuf. Votre secrétaire actuel a pris la « décision d'un no return » de quitter le Comité en tant que secrétaire, pour différentes raisons personnelles nullement liées à notre vénérable Amicale ou à une personne. Votre Comité a beaucoup d'espoir de trouver la perle rare lors de notre prochaine Assemblée annuelle parmi ses 300 membres. Il suffit de vouloir servir et participer activement aux décisions et à la vie de notre Amicale et de pouvoir consacrer une poignée d'heures par mois à cette noble tâche, si gratifiante et importante pour la bon déroulement de notre vie et la marche de notre Amicale. Au nom du Comité ainsi qu'au nom de tous nos membres, d'ores et déjà un tout grand merci à vous qui vous sentez inspiré par cet appel.



10 Jahre sind vergangen ...



Geschätzte Kameraden, „Nur weil die Mitte unbewegt bleibt, kann das Rad sich drehen“ und was meine Wenigkeit betrifft, hat sich das Rad gedreht. Unwiderruflich habe ich die Entscheidung gefasst, die Funktion des Sekretärs zu Verfügung zu stellen, aus persönlichen Gründen, die mit unserer Amicale oder einer Person keineswegs in Beziehung stehen. Der aktuelle Vorstand hegt aber die große Hoffnung, dass sich das eine oder andere Mitglied anlässlich der nächsten GV für dieses Amt zu Verfügung stellen wird. Sie müssen einverstanden sein, aktiv an den Entscheidungen und dem Leben unserer Amicale teilnehmen und ein Paar Stunden pro Monat für diese dankbare Aufgabe aufzuwenden zu wollen und zu können. Im Voraus besten Dank, im Namen des Vorstands aber auch im Namen aller Mitglieder.



Procès-verbal de l'Assemblée générale du samedi 27 octobre 2018

Salle du Conseil Général, Hôtel de Ville, 1920 Martigny / VS

1. Ouverture de l'Assemblée et mots de bienvenue

A 10h15, le Lt colonel Mario Michel Affentranger, Président de notre Amicale, ouvre la séance de la 34^{ème} Assemblée générale, pour la seconde et dernière fois en tant que Président. Il se voit vraiment ravi de pouvoir saluer et souhaiter la bienvenue à autant de personnalités dans ce beau Canton du Valais voire dans cette charmante Ville qu'est Martigny et plus concrètement dans cette magnifique Salle du Conseil Général.

Il se réjouit tout particulièrement que M. le Conseiller d'Etat Frédérique Favre, M. le Vice-Président de la Ville de Martigny David Martinetti et Monsieur le Directeur Eric Wuilloud en tant que conférencier principal aient accepté de participer à notre Assemblée. Il se permet la remarque de nous confier qu'il n'est pas peu fier de reconnaître autant d'officiers généraux ... et même le Chef de l'Armée. Il nous fait part que la présence de tout ce beau monde nous honore et qu'elle contribue à ce que l'AG 2018 reste gravée dans notre mémoire. Il remercie chaleureusement la Fanfare militaire du Valais romand d'avoir accepté d'être présente aujourd'hui et relève qu'elle donne à cette journée du panache et une note toute particulière, surtout quand le « Baladeur » transportant une trentaine de nos membres est arrivé devant l'Hôtel de Ville. Il tient à remercier très cordialement tous les 59 membres présents et assure que c'est grâce à ce grand nombre que la journée est et sera magnifique, même si la météo ne nous est pas trop favorable. Se rejoignent à ce chiffre de 59 membres, 8 invités.

Puis il passe la parole au Vice-Président de la Ville de Martigny, M. David Martinetti qui nous présente les vœux de bienvenue à Martigny au nom de la Municipalité et qui nous remercie d'avoir choisi sa Ville pour l'AG de cette année. Il nous fait un bref aperçu sur Martigny et sa région. Notre Président le remercie chaleureusement et lui remet le cadeau « Verre Amicale », ceci en souvenir de l'AG 2018.

2. Adoption de l'Ordre du jour

Le programme de la journée est présenté par le secrétaire ; le Président lui demande de désigner 2 scrutateurs. L'Ordre du jour de l'AG est présenté par RV, personne ne demande une modification, il est accepté à l'unanimité par l'Assemblée.

3. Approbation du PV de l'AG du 28.10.2017

Le Président remercie son secrétaire pour ce procès-verbal établi de manière consciencieuse et impeccable. Avant de passer à l'approbation du PV, RV nous montre quelques souvenirs photographiques de l'AG 2017 ayant eu lieu à Berthoud. Le Président nous rappelle que le PV de la dernière Assemblée se trouve in extenso dans la plaquette de cette année, pages 8 à 13 et ceci dans les 2 langues. Le PV est accepté par acclamation.

4. Rapport du Président

D'une voix grave pour ne pas dire triste, il constate avec une pointe de regret que son mandat se termine aujourd'hui au sein du Comité et en tant que Président. Il tient à relever que ces 2 années au Comité ont passé à une vitesse « Grand V », vraiment incroyablement vite !

Il mentionne de manière persuasive que c'est grâce à l'équipe que formait ce super Comité. Les rencontres et les séances étaient toujours des plus plaisantes et les membres n'ont jamais eu de difficultés à trouver les bonnes réponses aux questions et problèmes rencontrées.

Il assure en outre que l'agenda était régulièrement bien chargé. Il tient à remercier très formellement (photos de chacun à l'appui) son équipe de choc du Comité : le col EMG Pierre-Michel Auer, Vice-Président, le col Hervé Vuillerat, Trésorier et le col René Vuilleumier, Secrétaire et « le moteur principal de tout le bon fonctionnement de notre Amicale ».

Il profite de cette occasion, phase de remerciements, pour inviter tout membre à considérer éventuellement la possibilité de faire un jour partie du Comité et ceci pour les raisons suivantes, je cite le Président : « Sachez en tout cas que selon mon expérience, ça vaut vraiment la peine.

C'est sans doute une très belle expérience, un réel enrichissement. Donc une idée, une proposition à creuser très sérieusement. Oui, ces 24 mois au Comité ont été pour moi une très belle période et un vrai enrichissement. Pour ces raisons, je me permets de faire aujourd'hui de la propagande. Notre Amicale perdurera uniquement si dans l'avenir des volontaires se mettent à disposition pour intégrer le Comité. Il importe qu'il y ait aussi des volontaires « staufires » ... comme disent les « welsch » ! »

Depuis la dernière AG il y a eu à nouveau plusieurs manifestations (photos du secrétaire à l'appui) :

- Rapport div ter 1 le 10.11.2017 à Montreux,
- Patrouille des Glaciers (second event) le 19 avril 2018 à Verbier,
- Rapport div ter 1 le 5 octobre 2018 à l'OMPI Genève.

Les 12 derniers mois, il y a eu beaucoup de travail au sein du Comité : 5 séances et d'innombrables entretiens téléphoniques et courriels. Les travaux au sein du Comité ont principalement porté sur la formalisation de l'accueil de nos camarades de la div camp2 / br inf 2, l'organisation de la visite à la PdG, la création du « Petit cadeau Amicale », la refonte de la plaquette, la finalisation de la Chronique et les reconnaissances et la préparation de l'AG 2018 (Martigny). Il tient à mettre l'accent sur les deux points suivants :

- Il s'adresse à tous les nouveaux membres de la div camp 2 / br inf 2 : « Soyez les bienvenus, chers camarades. J'espère sincèrement que vous puissiez vous sentir très vite à l'aise chez nous. C'est pour moi un grand honneur et un immense plaisir de pouvoir constater que grâce à votre intégration notre effectif s'élève aujourd'hui à 316 membres. Ceci n'est pas évident, non, c'est magnifique, c'est formidable ! »
- Il tient à remercier avec gratitude l'initiateur de cette journée, il tient à lui « lancer une fleur », à qui, au col Serge Monnerat. Il s'est mis dès la 1^{ère} heure à disposition du Comité afin de concevoir et préparer l'AG d'aujourd'hui. Il a tout organisé : la fanfare, la réception à l'Hôtel de Ville, la présence des conférenciers, MM. Frédérique Favre, David Martinetti et Eric Wuilloud, Directeur général de Nant de Drance SA, les déplacements en « Baladeur », etc.

Selon décision unanime du Comité, il lui remet le cadeau « Verre Amicale » accompagné de ses plus vifs remerciements.

Puis il adresse une pensée émue à l'adresse de tous nos camarades malades et ne pouvant être des nôtres aujourd'hui. Il leur souhaite du fond du cœur que le meilleur pour les jours et mois à venir. Il passe la parole au secrétaire afin qu'il puisse communiquer les admissions, démissions, des graphiques concernant différents effectifs (fluctuations du nombre des membres) et décès. Le président demande à l'Assemblée de se lever afin de respecter une minute de silence en mémoire et honneur de nos camarades disparus.

5. Rapport du Trésorier / comptes 2017

Le trésorier, le col Hervé Vuillerat, nous présente les « Comptes pertes et profit » au 31.12.2017. Il nous communique un déficit de recettes de CHF 2'773.25 (en 2016 un déficit de recettes que de : CHF 113.65). Le nouveau capital propre s'élève au 31.12.2017 à CHF 11'596.12 (au 31.12.2016 : CHF 14'369.37).

6. Rapport du vérificateur des comptes

Le lt col Jacques-André Merle lit le rapport de révision, il confirme l'exacte et fidèle tenue de la comptabilité et des comptes de l'Amicale, il propose à l'Assemblée d'approuver ceux-ci et de donner ainsi décharge au Comité pour sa gestion, de remercier le trésorier pour la qualité de son travail et propose de l'applaudir pour le féliciter.

7. Décharge au Comité

Le Président ouvre la discussion concernant la présentation des comptes, leur gestion et sur le rapport de la commission de vérification. Comme personne ne sollicite la parole, il demande donc à l'Assemblée d'accepter les comptes 2017 et par analogie de donner décharge au Trésorier, au Comité de l'Amicale et de relever les vérificateurs de leur mission. Par acclamation les comptes de l'Amicale sont acceptés. En son nom ainsi qu'au nom de l'ensemble des membres présents, le

Président adresse ses remerciements personnels au Trésorier. Il remercie enfin les vérificateurs des comptes pour leur travail de qualité, spécialement le major Fritz Zimmermann, vérificateur sortant.

8. Fixation des cotisations pour 2019

Conformément à l'art. 6.4, lettre f des statuts, le Président nous rappelle que nous sommes tenus d'examiner le montant de la cotisation pour l'année à venir. Compte tenu du bilan et de notre fortune et après avoir consulté le Trésorier, le Comité propose le statut quo de CHF 20.00, ce qui est approuvé à l'unanimité par l'Assemblée.

9. Elections

Le Président reprend la parole afin d'entériner l'élection du nouveau Président, l'actuel Vice-Président, le col EMG Pierre-Michel Auer. La courte appréciation par le Président : un Vice-Président très apprécié, constructif, toujours disponible, aimable et chic type. Donc rien, mais vraiment rien, ne s'oppose à son élection en tant que notre nouveau Président, surtout qu'il a œuvré très activement et positivement dans le cadre de l'intégration de l'Amicale div camp 2 / br inf 2. Résultat : il est élu avec une voix contraire. Il est chaleureusement applaudi. Le Président passe à l'élection d'un nouveau membre du comité, le vice-Président. Grand silence et à nouveau tout le monde se regarde ... timidement ! Après un court moment, le col Serge Monnerat se lève et exprime sa pensée : « Nous avons un programme à tenir, des délais à respecter, je me mets à disposition ». Acclamation et ovation, il est élu. Merci et bravo du fond du cœur, Serge.

10. Date de la prochaine AG

Le Comité propose le samedi 26 octobre 2019. Le Président demande à tous de « graver » cette date dans l'agenda.

11. Divers

- **Chronique** : Le Président réexplique que l'Amicale détient des statuts et un magnifique étendard. Avec fierté et plaisir, il présente la Chronique qu'il a évoqué en 2017 à Berthoud. Différents membres ont largement contribué à la naissance de ce chef-d'œuvre : Les membres fondateurs, le col Pierre Comina qui a fait un récit précis concernant la naissance (1983) de l'Amicale et le col EMG Bruno Voegeli qui a trouvé les moyens financiers auprès de ses camarades de l'EM afin de créer et d'acquérir cet étendard. Des écrits fort intéressants et instructifs. Le Président les remercie très chaleureusement. Il n'oublie pas de remercier vivement son secrétaire qui s'est occupé de toutes les planches « photos ». Un gros et long boulot !
- **Propositions individuelles** : Aucun membre ne demande la parole.

Le Président réitère ses plus vifs remerciements à toutes les personnes présentes pour leur soutien et lève l'Assemblée à 11h30. Puis il passe la parole aux 3 orateurs voire conférenciers : M. le Conseiller d'Etat Frédérique Favre, Monsieur le Directeur général Eric Wuilloud et M. le Divisionnaire Yvon Langel, Cdt div ter 1. Il leur remet à chacun le cadeau de remerciements, le « Verre Amicale ».

Puis suit une petite cérémonie afin de féliciter et de remettre le prix offert par l'Amicale, le « Trophée PdG », à chacun des 3 militaires ayant formé la meilleure patrouille militaire incorporée à la div ter 1 (secteur actuel) : sgt Alexandre Sobrero, cpl Michel Burgi et sdt Jean-Yves Delacombaz, le tout en présence du nouveau Cdt de la PdG, le col EMG Daniel Jolliet et les Officiers généraux susmentionnés.

Pour le Comité
Le Secrétaire

Colonel René H. Vuilleumier

Protokoll der Generalversammlung vom Samstag, 27. Oktober 2018, Saal des Conseil Général, Stadthaus, 1920 Martigny / VS

1. Eröffnung der Veranstaltung und Willkommensgruss

Um 10:15 Uhr erklärt Oberstlt Mario Michel Affentranger mit Genugtuung die 34. Generalversammlung, zum zweiten und letzten Mal als Präsidenten unserer Amicale, als eröffnet. Er ist hocherfreut, eine grosse Anzahl an Persönlichkeiten in diesem wunderschönen Kanton Wallis empfangen und begrüssen zu können. Dass die heutige GV in der geschichtsträchtigen Stadt Martigny sprich in diesem prunkvollen Saal des Conseil Général stattfindet, hebt er besonders hervor. Er wünscht allen Anwesenden, davon 59 Mitglieder und 8 eingeladene Gäste ein herzliches Willkommen und hofft, dass alle den Weg hierher problemlos gefunden haben, trotz den miesen Wetterverhältnissen. Ganz speziell begrüßt er Herrn Regierungsrat Frédéric Favre, Herrn David Martinetti, Vize-Präsident der Stadt Martigny und Herrn Eric Wuilloud, Generaldirektor der Nant de Drance AG. Diese Herren werden zu einem späteren Zeitpunkt das Wort ergreifen. Er erlaubt sich die Bemerkung, dass er ganz besonders stolz ist, so viele Generäle vor sich zu haben und begrüssen zu können, sogar den Chef unserer Armee. Alle diese anwesenden Persönlichkeiten, die uns beehren, tragen dazu bei, dass die diesjährige GV unvergesslich bleiben wird. Er bedankt sich ganz herzlich beim Militärspiel, dessen Anwesenheit dem heutigen Tag eine ganz besondere Note gibt, besonders eindrücklich als rund 30 Mitglieder per «Baladeur» vor dem Stadthaus ankamen.

Der Präsident übergibt das Wort an Herrn David Martinetti, der die Grüsse der Stadtregierung übergibt und seine Stadt kurz vorstellt und ihr Ursprung und ihre Geschichte erläutert. Mit Applaus äussern die anwesenden ihren Dank, der Präsident übergibt ihm die Glastrophäe der Amicale.

2. Genehmigung der Traktandenliste

Das Tagesprogramm wird vom Sekretär (RV) erläutert, der Präsident bittet ihn, 2 Stimmenzähler zu ernennen. Die Traktandenliste wird durch RV vorgestellt; niemand wünscht eine Änderung, sie wird einstimmig gutgeheißen.

3. Genehmigung des Protokolls der GV vom 28.10.2017

Der Präsident bedankt sich bei seinem Sekretär für das einwandfreie Protokoll. Bevor das Protokoll gutgeheißen wird, zeigt der Sekretär einige Bilder der GV 2017 in Burgdorf. Der Präsident ruft in Erinnerung, dass das Protokoll der letztjährigen Versammlung in extenso in der diesjährigen Broschüre auf Seiten 8 bis 13, in d und f, zu finden ist. Das Protokoll wird mit Beifall gutgeheißen.

4. Bericht des Präsidenten

Mit ernster um nicht zu sagen leicht trauriger Stimme, stellt Oberstlt Mario M. Affentranger mit leichtem Bedauern fest, dass sein Mandat heute zur Neige geht, als Mitglied des Vorstands und als Präsidenten. Er erwähnt, dass diese 2 Jahren unheimlich rasch verflossen sind, dies hauptsächlich dank eines Super-Vorstands. Die verschiedenen Zusammenkünfte und die 5 Sitzungen verliefen immer sehr angenehm und waren stets bereichernd. Der Vorstand konnte jeweils die richtigen Antworten auf auftauchende Fragen und zu lösende Probleme finden. Die Agenda war regelmässig gut gefüllt. Er bedankt sich in aller Form bei seinen 3 Kollegen des Vorstands und bittet den Sekretär, der Hauptmotor des reibungslosen Betriebs der Amicale, Fotos der Vorstandsmitglieder zu zeigen.

Er profitiert bei dieser Gelegenheit, alle Mitglieder einzuladen zu überlegen ob sie nicht eines Tages dem Vorstand beitreten wollen und dies mit folgender Begründung, ich zitiere den Präsidenten: «Wisst, dass gemäss meiner Erfahrung, dies wirklich lohnenswert ist. Eine sehr schöne Erfahrung, eine reelle Bereicherung. Demzufolge eine Idee, ein Vorschlag, der wirklich überlegt werden muss. Ja, diese 24 Monate im Vorstand waren für mich eine sehr schöne und bereichernde Periode. Aus diesen Gründen erlaube ich mir heute ein wenig Werbung zu betreiben. Unsere Amicale wird in Zukunft nur weiterbestehen können, wenn freiwillige Mitglieder sich als Vorstandsmitglied zu Verfügung stellen. Auch Deutschschweizer sind dabei natürlich angesprochen».

Seit der letzten GV haben verschiedene Veranstaltungen stattgefunden (Sekretär zeigt Fotos):

- Rapport Ter Div 1 am 10.11.2017 in Montreux
- Patrouille des Glaciers (second event) am 19.04.2018 in Verbier
- Rapport Ter Div 1 am 05.10.2018 im OMPI in Genf

Im Laufe der letzten 12 Monate hatte der Vorstand viel Arbeit zu bewältigen: 5 Sitzungen und eine Unzahl von Mails und Telefongesprächen. Die Arbeit im Vorstandbestand hauptsächlich aus folgenden Aufgaben: Die Formalisierung betreffend dem Empfang / Übernahme unserer Kameraden der F Div 2 / Inf Br 2, die Organisation im Hinblick auf den Besuch der PdG in Verbier, die Erarbeitung / Schaffung der «Trophäe Amicale», die Überarbeitung der GV-Broschüre, die Bearbeitung der Inhalte der Chronik mit verschiedenen Dokumenten und Fotos, das Rekognoszieren und die Vorbereitungsarbeiten für die GV in Martigny.

Es ist ihm ein Anliegen folgende 2 Punkte hervorzuheben:

- Er wendet sich an alle Mitglieder, die von der Amicale F Div 2 / Inf Br 2 zu uns gestossen sind: « Soyez les bienvenus, chers camarades. J'espère sincèrement que vous puissiez vous sentir très vite à l'aise chez nous. C'est pour moi un grand honneur et un immense plaisir de pouvoir constater que grâce à votre intégration notre effectif s'élève aujourd'hui à 316 membres. Ceci n'est pas évident, non, c'est magnifique, c'est formidable ! »
- Es ist ihm aber auch ein echtes Anliegen dem Initiator des heutigen Tages ganz herzlich zu gratulieren und zu danken. Wem? Die «Blumen» erhält Oberst Serge Monnerat. Es war seine Idee, die GV in Martigny zu organisieren. Er hat uns ab Beginn tatkräftig unterstützt und dank seinem Netzwerk im Wallis und besonders auch in Martigny, hat er vieles organisieren können: das Militärspiel, der Empfang im Stadthaus, die Anwesenheit der Referenten, sprich Herrn Regierungsrat Frédéric Favre und Herrn Generaldirektor Eric Wuilloud und Herrn Vize-Präsident David Martinetti, die Verschiebungen im «Baladeur», etc.

Einstimmig hat der Vorstand beschlossen ihm als Dank die «Glastrophäe der Amicale» zu übergeben.

Der Präsident möchte es an dieser Stelle nicht unterlassen, im Namen des Vorstands, aber auch im Namen aller Mitglieder und Anwesenden, allen unseren Kameraden, die gesundheitlich beeinträchtigt sind, das Beste und wenn immer möglich eine rasche Genesung zu wünschen. Er schickt ihnen eine Handvoll positiver Gedanken, aber auch viel Mut und Zuversicht.

Dann übergibt er das Wort seinem Sekretär, damit er die Fluktuationen des Teilnehmerbestands aufzeigen kann: Neu-Eintritte, Rücktritte, Todesfälle

Der Präsident bittet die Versammlung sich zu erheben, um unseren verstorbenen Kameraden in einer Schweigeminute zu gedenken.

5. Bericht des Kassiers / Buchhaltung 2017

Der Kassier, Oberst Hervé Vuillerat, erläutert die « Gewinn- und Verlustrechnung » per 31.12.2017. Er informiert über einen Verlust von CHF 2'773.25 (2016 hatten wir einen Verlust von CHF 113.65). Das Vermögen beläuft sich neu per 31.12.2017 auf CHF 11'596.12 (per 31.12.2016: CHF 14'369.37).

6. Bericht des Rechnungsrevisors

Oberstlt Jacques-André Merle liest den Revisionsbericht vor; er bestätigt die exakte und saubere Buchhaltung und die Führung der Konten der Amicale, schlägt der Versammlung vor, diese zu genehmigen und dem Vorstand für seine Verwaltung Decharge zu erteilen sowie dem Kassier für die Qualität seiner Arbeit zu danken und schlägt vor, ihm mit Applaus zu gratulieren.

7. Entlastung des Vorstands

Der Präsident eröffnet die Diskussion betreffend der Jahresrechnung, der Buchführung und des Berichts der Rechnungsrevisoren. Da niemand das Wort ergreifen möchte, bittet er die anwesenden Mitglieder die Rechnung 2017 zu genehmigen und sinngemäss dem Kassier und dem Vorstand Decharge zu erteilen und die Rechnungsrevisoren von ihrem Auftrag zu entbinden. Per Applaus wird die Rechnung 2017 angenommen. Der Präsident bedankt sich persönlich beim Kassier, auch im Namen der Versammlung. Auch die Rechnungsrevisoren erhalten ein herzliches Dankeschön, besonders Major Fritz Zimmermann, der scheidende Rechnungsrevisor.

8. Bestimmung des Mitgliederbeitages für 2019

Gemäß Art. 6.4, lit. f der Statuten erinnert uns der Präsident daran, dass wir bei jeder GV den Mitgliederbeitrag für das Folgejahr überprüfen müssen. Auf Grund der Bilanz und des Vermögens, aber auch nach Rücksprache mit dem Kassier, beantragt der Vorstand den Mitgliederbeitrag von CHF 20.00 beizubehalten, was einstimmig akzeptiert wird.

9. Wahlen

Dieses Jahr steht die Wahl zweier Vorstandsmitglieder an: Die Wahl des aktuellen Vize-Präsidenten als Präsident der Amicale gutzuheissen und die Wahl eines neuen Vize-Präsidenten. Die kurze Beurteilung betreffend Oberst iGst Pierre-Michel Auer durch den scheidenden Präsidenten: sehr geschätztes Mitglied des Vorstands, immer voll verfügbar, ein netter und ideenreicher Kamerad. Er ist also ein prädestinierter Präsident. Nichts, aber auch gar nichts, steht im Wege, dass er die Geschicke unserer Amicale übernimmt. Hervorzuheben ist, dass er im Rahmen der reibungslosen Integration der aufgelösten Amicale F Div 2 / Inf Br 2 (der Mitglieder) in unserer Amicale sehr positiv und aktiv mitgewirkt hat. Unser Dank gehört ihm. Ausgang der Wahl: 58 x Ja – 1 x Nein. Er wird wärmstens beklatscht. Grosse Stille als der Präsident im Saal einen Kandidaten für das Vize-Präsidium sucht. Nach einer kurzen Zeitspanne erhebt sich Oberst Serge Monnerat und erklärt sich bereit, dieses Amt zu übernehmen, besonders weil er will, dass das Tagesprogramm nicht über den Haufen geworfen wird. Tosender und dankbarer Applaus. Der scheidende Präsident bedankt sich ganz herzlich bei Serge. Bravo und ein grosses Merci.

10. Datum der nächsten GV

Der Vorstand schlägt vor: Samstag, 26. Oktober 2019. Der Präsident bittet alle anwesenden Mitglieder sich das Datum gut vorzumerken.

11. Verschiedenes

- **Chronik:** Der Präsident erklärt wiederum wie letztes Jahr, dass unsere Amicale über Statuten, über einer wunderschönen Fahne und auch aus geschätzten Kameraden besteht. Es fehlte aber bis anhin eine Chronik, ein Werk, welches memorable Zusammenkünfte unserer Amicale seit der Gründung 1983 aufzeichnet. Mit Stolz zeigt er der Versammlung die Chronik, die seit letztem Jahr reich gefüllt wurde: Die Gründungsmitglieder Oberst Pierre Comina hat einen genauen Bericht über die Geburt unserer Amicale geschrieben und Oberst iGst Bruno Voegeli einen Bericht über die Entstehung, finanziell und gestalterisch, der Fahne, dank der Unterstützung der damaligen Kameraden aus dem Stab. Sehr interessante und bereichernde Bericht. Des Weiteren bedankt er sich allerbestens beim Sekretär für die Fotos seit 2010, die in der Chronik vorzufinden sind. Eine grosse und zeitraubende Aufgabe.
- **Individuelle Vorschläge:** Es sind keine Vorschläge eingegangen.

Der Präsident dankt nochmals alle Anwesenden für ihre Präsenz und Unterstützung der Amicale, gibt noch einige Informationen betreffend das Tagesprogramm und beendet die GV um 11:30 Uhr. Anschliessend übergibt er das Wort den 3 Referenten: Herrn Regierungsrat Frédéric Favre, Herrn Generaldirektor Eric Wuilloud und Herrn Divisionär Yvon Langel, Kdt Ter Div 1. Jeder Referent erhält aus den Händen des Präsidenten als Dank die «Glastrophäe der Amicale».

Zum Schluss folgt eine kleine Zeremonie um den 3 Mitgliedern der besten militärischen Patrouillen der Ter Div 1 (heutiger Raum) der letzten Patrouille des Glaciers den von der Amicale gestifteten Preis «Trophée PdG» zu übergeben. In Anwesenheit des neuen Kdt der PdG, Oberst iGst Daniel Jolliet, werden sie unter Beifall geehrt: Sgt Alexandre Sobrero, cpl Michel Burgi und sdt Jean-Yves Delacombaz.

Im Namen des Vorstandes
Der Sekretär

Colonel René H. Vuilleumier

Protokoll der Generalversammlung vom Samstag, 27. Oktober 2018, Saal des Conseil Général, Stadthaus, 1920 Martigny / VS

1. Eröffnung der Veranstaltung und Willkommensgruss

Um 10:15 Uhr erklärt Oberstlt Mario Michel Affentranger mit Genugtuung die 34. Generalversammlung, zum zweiten und letzten Mal als Präsidenten unserer Amicale, als eröffnet. Er ist hocherfreut, eine grosse Anzahl an Persönlichkeiten in diesem wunderschönen Kanton Wallis empfangen und begrüssen zu können. Dass die heutige GV in der geschichtsträchtigen Stadt Martigny sprich in diesem prunkvollen Saal des Conseil Général stattfindet, hebt er besonders hervor. Er wünscht allen Anwesenden, davon 59 Mitglieder und 8 eingeladene Gäste ein herzliches Willkommen und hofft, dass alle den Weg hierher problemlos gefunden haben, trotz den miesen Wetterverhältnissen. Ganz speziell begrüßt er Herrn Regierungsrat Frédéric Favre, Herrn David Martinetti, Vize-Präsident der Stadt Martigny und Herrn Eric Wuilloud, Generaldirektor der Nant de Drance AG. Diese Herren werden zu einem späteren Zeitpunkt das Wort ergreifen. Er erlaubt sich die Bemerkung, dass er ganz besonders stolz ist, so viele Generäle vor sich zu haben und begrüssen zu können, sogar den Chef unserer Armee. Alle diese anwesenden Persönlichkeiten, die uns beehren, tragen dazu bei, dass die diesjährige GV unvergesslich bleiben wird. Er bedankt sich ganz herzlich beim Militärspiel, dessen Anwesenheit dem heutigen Tag eine ganz besondere Note gibt, besonders eindrücklich als rund 30 Mitglieder per «Baladeur» vor dem Stadthaus ankamen.

Der Präsident übergibt das Wort an Herrn David Martinetti, der die Grüsse der Stadtregierung übergibt und seine Stadt kurz vorstellt und ihr Ursprung und ihre Geschichte erläutert. Mit Applaus äussern die anwesenden ihren Dank, der Präsident übergibt ihm die Glastrophäe der Amicale.

2. Genehmigung der Traktandenliste

Das Tagesprogramm wird vom Sekretär (RV) erläutert, der Präsident bittet ihn, 2 Stimmenzähler zu ernennen. Die Traktandenliste wird durch RV vorgestellt; niemand wünscht eine Änderung, sie wird einstimmig gutgeheißen.

3. Genehmigung des Protokolls der GV vom 28.10.2017

Der Präsident bedankt sich bei seinem Sekretär für das einwandfreie Protokoll. Bevor das Protokoll gutgeheißen wird, zeigt der Sekretär einige Bilder der GV 2017 in Burgdorf. Der Präsident ruft in Erinnerung, dass das Protokoll der letztjährigen Versammlung in extenso in der diesjährigen Broschüre auf Seiten 8 bis 13, in d und f, zu finden ist. Das Protokoll wird mit Beifall gutgeheißen.

4. Bericht des Präsidenten

Mit ernster um nicht zu sagen leicht trauriger Stimme, stellt Oberstlt Mario M. Affentranger mit leichtem Bedauern fest, dass sein Mandat heute zur Neige geht, als Mitglied des Vorstands und als Präsidenten. Er erwähnt, dass diese 2 Jahren unheimlich rasch verflossen sind, dies hauptsächlich dank eines Super-Vorstands. Die verschiedenen Zusammenkünfte und die 5 Sitzungen verliefen immer sehr angenehm und waren stets bereichernd. Der Vorstand konnte jeweils die richtigen Antworten auf auftauchende Fragen und zu lösende Probleme finden. Die Agenda war regelmässig gut gefüllt. Er bedankt sich in aller Form bei seinen 3 Kollegen des Vorstands und bittet den Sekretär, der Hauptmotor des reibungslosen Betriebs der Amicale, Fotos der Vorstandsmitglieder zu zeigen.

Er profitiert bei dieser Gelegenheit, alle Mitglieder einzuladen zu überlegen ob sie nicht eines Tages dem Vorstand beitreten wollen und dies mit folgender Begründung, ich zitiere den Präsidenten: «Wisst, dass gemäss meiner Erfahrung, dies wirklich lohnenswert ist. Eine sehr schöne Erfahrung, eine reelle Bereicherung. Demzufolge eine Idee, ein Vorschlag, der wirklich überlegt werden muss. Ja, diese 24 Monate im Vorstand waren für mich eine sehr schöne und bereichernde Periode. Aus diesen Gründen erlaube ich mir heute ein wenig Werbung zu betreiben. Unsere Amicale wird in Zukunft nur weiterbestehen können, wenn freiwillige Mitglieder sich als Vorstandsmitglied zu Verfügung stellen. Auch Deutschschweizer sind dabei natürlich angesprochen».

Seit der letzten GV haben verschiedene Veranstaltungen stattgefunden (Sekretär zeigt Fotos):

- Rapport Ter Div 1 am 10.11.2017 in Montreux
- Patrouille des Glaciers (second event) am 19.04.2018 in Verbier
- Rapport Ter Div 1 am 05.10.2018 im OMPI in Genf

Im Laufe der letzten 12 Monate hatte der Vorstand viel Arbeit zu bewältigen: 5 Sitzungen und eine Unzahl von Mails und Telefongesprächen. Die Arbeit im Vorstand bestand hauptsächlich aus folgenden Aufgaben: Die Formalisierung betreffend dem Empfang / Übernahme unserer Kameraden der F Div 2 / Inf Br 2, die Organisation im Hinblick auf den Besuch der PdG in Verbier, die Erarbeitung / Schaffung der «Trophäe Amicale», die Überarbeitung der GV-Broschüre, die Bearbeitung der Inhalte der Chronik mit verschiedenen Dokumenten und Fotos, das Rekognoszieren und die Vorbereitungsarbeiten für die GV in Martigny.

Es ist ihm ein Anliegen folgende 2 Punkte hervorzuheben:

- Er wendet sich an alle Mitglieder, die von der Amicale F Div 2 / Inf Br 2 zu uns gestossen sind: « Soyez les bienvenus, chers camarades. J'espère sincèrement que vous puissiez vous sentir très vite à l'aise chez nous. C'est pour moi un grand honneur et un immense plaisir de pouvoir constater que grâce à votre intégration notre effectif s'élève aujourd'hui à 316 membres. Ceci n'est pas évident, non, c'est magnifique, c'est formidable ! »
- Es ist ihm aber auch ein echtes Anliegen dem Initiator des heutigen Tages ganz herzlich zu gratulieren und zu danken. Wem? Die «Blumen» erhält Oberst Serge Monnerat. Es war seine Idee, die GV in Martigny zu organisieren. Er hat uns ab Beginn tatkräftig unterstützt und dank seinem Netzwerk im Wallis und besonders auch in Martigny, hat er vieles organisieren können: das Militärspiel, der Empfang im Stadthaus, die Anwesenheit der Referenten, sprich Herrn Regierungsrat Frédéric Favre und Herrn Generaldirektor Eric Wuilloud und Herrn Vize-Präsident David Martinetti, die Verschiebungen im «Baladeur», etc.

Einstimmig hat der Vorstand beschlossen ihm als Dank die «Glastrophäe der Amicale» zu übergeben.

Der Präsident möchte es an dieser Stelle nicht unterlassen, im Namen des Vorstands, aber auch im Namen aller Mitglieder und Anwesenden, allen unseren Kameraden, die gesundheitlich beeinträchtigt sind, das Beste und wenn immer möglich eine rasche Genesung zu wünschen. Er schickt ihnen eine Handvoll positiver Gedanken, aber auch viel Mut und Zuversicht.

Dann übergibt er das Wort seinem Sekretär, damit er die Fluktuationen des Teilnehmerbestands aufzeigen kann: Neu-Eintritte, Rücktritte, Todesfälle

Der Präsident bittet die Versammlung sich zu erheben, um unseren verstorbenen Kameraden in einer Schweigeminute zu gedenken.

5. Bericht des Kassiers / Buchhaltung 2017

Der Kassier, Oberst Hervé Vuillerat, erläutert die « Gewinn- und Verlustrechnung » per 31.12.2017. Er informiert über einen Verlust von CHF 2'773.25 (2016 hatten wir einen Verlust von CHF 113.65). Das Vermögen beläuft sich neu per 31.12.2017 auf CHF 11'596.12 (per 31.12.2016: CHF 14'369.37).

6. Bericht des Rechnungsrevisors

Oberstlt Jacques-André Merle liest den Revisionsbericht vor; er bestätigt die exakte und saubere Buchhaltung und die Führung der Konten der Amicale, schlägt der Versammlung vor, diese zu genehmigen und dem Vorstand für seine Verwaltung Decharge zu erteilen sowie dem Kassier für die Qualität seiner Arbeit zu danken und schlägt vor, ihm mit Applaus zu gratulieren.

7. Entlastung des Vorstands

Der Präsident eröffnet die Diskussion betreffend der Jahresrechnung, der Buchführung und des Berichts der Rechnungsrevisoren. Da niemand das Wort ergreifen möchte, bittet er die anwesenden Mitglieder die Rechnung 2017 zu genehmigen und sinngemäss dem Kassier und dem Vorstand Decharge zu erteilen und die Rechnungsrevisoren von ihrem Auftrag zu entbinden. Per Applaus wird die Rechnung 2017 angenommen. Der Präsident bedankt sich persönlich beim Kassier, auch im Namen der Versammlung. Auch die Rechnungsrevisoren erhalten ein herzliches Dankeschön, besonders Major Fritz Zimmermann, der scheidende Rechnungsrevisor.

8. Bestimmung des Mitgliederbeitages für 2019

Gemäß Art. 6.4, lit. f der Statuten erinnert uns der Präsident daran, dass wir bei jeder GV den Mitgliederbeitrag für das Folgejahr überprüfen müssen. Auf Grund der Bilanz und des Vermögens, aber auch nach Rücksprache mit dem Kassier, beantragt der Vorstand den Mitgliederbeitrag von CHF 20.00 beizubehalten, was einstimmig akzeptiert wird.

9. Wahlen

Dieses Jahr steht die Wahl zweier Vorstandsmitglieder an: Die Wahl des aktuellen Vize-Präsidenten als Präsident der Amicale gutzuheissen und die Wahl eines neuen Vize-Präsidenten. Die kurze Beurteilung betreffend Oberst iGst Pierre-Michel Auer durch den scheidenden Präsidenten: sehr geschätztes Mitglied des Vorstands, immer voll verfügbar, ein netter und ideenreicher Kamerad. Er ist also ein prädestinierter Präsident. Nichts, aber auch gar nichts, steht im Wege, dass er die Geschicke unserer Amicale übernimmt. Hervorzuheben ist, dass er im Rahmen der reibungslosen Integration der aufgelösten Amicale F Div 2 / Inf Br 2 (der Mitglieder) in unserer Amicale sehr positiv und aktiv mitgewirkt hat. Unser Dank gehört ihm. Ausgang der Wahl: 58 x Ja – 1 x Nein. Er wird wärmstens beklatscht. Grosse Stille als der Präsident im Saal einen Kandidaten für das Vize-Präsidium sucht. Nach einer kurzen Zeitspanne erhebt sich Oberst Serge Monnerat und erklärt sich bereit, dieses Amt zu übernehmen, besonders weil er will, dass das Tagesprogramm nicht über den Haufen geworfen wird. Tosender und dankbarer Applaus. Der scheidende Präsident bedankt sich ganz herzlich bei Serge. Bravo und ein grosses Merci.

10. Datum der nächsten GV

Der Vorstand schlägt vor: Samstag, 26. Oktober 2019. Der Präsident bittet alle anwesenden Mitglieder sich das Datum gut vorzumerken.

11. Verschiedenes

- **Chronik:** Der Präsident erklärt wiederum wie letztes Jahr, dass unsere Amicale über Statuten, über einer wunderschönen Fahne und auch aus geschätzten Kameraden besteht. Es fehlte aber bis anhin eine Chronik, ein Werk, welches memorable Zusammenkünfte unserer Amicale seit der Gründung 1983 aufzeichnet. Mit Stolz zeigt er der Versammlung die Chronik, die seit letztem Jahr reich gefüllt wurde: Die Gründungsmitglieder Oberst Pierre Comina hat einen genauen Bericht über die Geburt unserer Amicale geschrieben und Oberst iGst Bruno Voegeli einen Bericht über die Entstehung, finanziell und gestalterisch, der Fahne, dank der Unterstützung der damaligen Kameraden aus dem Stab. Sehr interessante und bereichernde Bericht. Des Weiteren bedankt er sich allerbestens beim Sekretär für die Fotos seit 2010, die in der Chronik vorzufinden sind. Eine grosse und zeitraubende Aufgabe.
- **Individuelle Vorschläge:** Es sind keine Vorschläge eingegangen.

Der Präsident dankt nochmals alle Anwesenden für ihre Präsenz und Unterstützung der Amicale, gibt noch einige Informationen betreffend das Tagesprogramm und beendet die GV um 11:30 Uhr. Anschliessend übergibt er das Wort den 3 Referenten: Herrn Regierungsrat Frédéric Favre, Herrn Generaldirektor Eric Wuilloud und Herrn Divisionär Yvon Langel, Kdt Ter Div 1. Jeder Referent erhält aus den Händen des Präsidenten als Dank die «Glastrophäe der Amicale».

Zum Schluss folgt eine kleine Zeremonie um den 3 Mitgliedern der besten militärischen Patrouillen der Ter Div 1 (heutiger Raum) der letzten Patrouille des Glaciers den von der Amicale gestifteten Preis «Trophée PdG» zu übergeben. In Anwesenheit des neuen Kdt der PdG, Oberst iGst Daniel Jolliet, werden sie unter Beifall geehrt: Sgt Alexandre Sobrero, cpl Michel Burgi und sdt Jean-Yves Delacombaz.

Im Namen des Vorstandes
Der Sekretär

Colonel René H. Vuilleumier

Comptes pertes et profits au 31.12.2018

	2018	2017
Recettes		
Cotisations	6200,00	3180,00
Participation assemblée générale	3540,00	3360,00
Dons membres	290,00	270,00
Don Amicale of EM div camp 2 / br inf 2	8500,00	
Intérêts comptes	0,00	0,00
Total des recettes	18530,00	6810,00
Dépenses		
Frais assemblée générale	6813,50	7274,45
Frais autres manifestations	693,70	133,50
Frais comité	741,80	501,30
Frais de port	108,10	67,00
Frais matériel bureau	441,10	327,75
Informatique	98,00	98,00
Frais Postfinance	175,30	88,60
Frais chronique et archivage	365,50	684,40
Pins amicale	0,00	290,50
Trophées PDG	235,45	117,75
Total des dépenses	9672,45	9583,25
Excédent de recettes / dépenses	8857,55	-2773,25
Bilan au 31.12.2018		
	2018	2017
Actifs		
Compte Postfinance 17-214250-7	2670,67	925,12
Compte Postfinance e-deposito 92-30913-9	17000,00	10500,00
Fanion	1,00	1,00
Trophées	462,00	0,00
Cotisations non encaissées	320,00	170,00
Total des actifs	20453,67	11596,12
Passifs		
Réserve site internet	5000,00	0,00
Transitoires	0,00	0,00
Capital en propre	15453,67	11596,12
Total des passifs	20453,67	11596,12

Amicale des anciens officiers d'EM div ter 1 (+)

Rapport de vérification des comptes à l'intention de l'AG du 26 octobre 2019 à Delémont

Chers camarades,

En cette fin d'année, nous sommes doublement satisfaits et reconnaissants :

- D'abord parce que notre Amicale se porte bien, tant au niveau santé que financier
- Puis parce que nous sommes reconnaissants à nos collègues de l'Amicale des Anciens de la br inf 2 que nous avons accueillis l'an dernier et dont le « trésor de guerre » généreusement transmis, nous permet aujourd'hui d'afficher la mine réjouie des bien-portants. Merci à eux.

Les vérificateurs des comptes, c'est-à-dire le col Eric Radelfinger et votre serviteur se sont réunis à Münchenbuchsee, au domicile de notre trésorier, le col Hervé Vuillerat le mardi 2 juillet 2019 pour prendre connaissance des documents comptables de l'exercice 2018 de notre Amicale. Nous avons procédé par sondages et pointé les documents du journal des écritures, ainsi que vérifié les soldes des flux financiers et des comptes auprès de PostFinance.

Nous pouvons ainsi attester que les montants figurant tant aux comptes de pertes et profits que du bilan au 31.12.2018 correspondent à la vérité et témoignent d'une comptabilité exacte et tenue avec grand soin. Nous tenons à ce sujet à souligner le travail d'orfèvre de notre trésorier le Col Vuillerat dont les activités au profit de notre Amicale ne sont plus à souligner mais à féliciter (merci pour vos applaudissements).

Rappelons que l'exercice 2018 présente les chiffres suivants :

- **CHF 18'530.00 pour les recettes**
- **CHF 9'672.45 pour les dépenses**
- **Soit un excédent de CHF 8'957.55 dont la justification nous a été donnée par le trésorier.**
- **Quant au bilan, il voit notre capital passer de CHF 11'596.12 fin 2017 à CHF 15'453.67 fin 2018, en tenant compte qu'une réserve pour notre site internet de CHF 5'000.00 a été constituée.**

A ce propos, nous tenons à remercier le Comité de nous avoir préparé un budget annuel, objet que nous avons suggéré lors du dernier exercice.

Vu la date de nos assises, nous nous posons la question d'un éventuel changement de la période sous contrôle. Plutôt que d'examiner la gestion du 1er janvier au 31 décembre, ne serait-il pas plus judicieux de fixer les limites de l'exercice du 1er juillet au 30 juin, ce qui éviterait mouettes écritures transitoires.

Compte tenu de ce qui précède, nous confirmons l'exacte et fidèle tenue des comptes de l'Amicale et proposons à l'Assemblée générale :

- **D'approuver ceux-ci,**
- **D'en donner décharge au trésorier et au Comité en les remerciant de leur précieux travail,**
- **De prendre acte du présent rapport.**

1006 Lausanne, le 3 juillet 2019

Pour les vérificateurs des comptes :



Lt col Jacques-André Merle



Col Eric Radelfinger

Budget 2019-2020			
	Budget 2019-2020	Comptes 2018	Comptes 2017
Recettes			
Cotisations	6100,00	6200,00	3180,00
Participation assemblée générale	3500,00	3540,00	3360,00
Dons membres	300,00	290,00	270,00
Don Amicale of EM div camp 2 / br inf 2	0,00	8500,00	
Intérêts comptes	0,00	0,00	0,00
Total des recettes	9900,00	18530,00	6810,00
Dépenses			
Frais assemblée générale	8000,00	6813,50	7274,45
Frais autres manifestations	850,00	693,70	133,50
Frais comité	1000,00	741,80	501,30
Frais de port	500,00	108,10	67,00
Frais matériel bureau	500,00	441,10	327,75
Informatique	150,00	98,00	98,00
Frais Postfinance	250,00	175,30	88,60
Frais chronique et archivage	300,00	365,50	684,40
Pins amicale	300,00	0,00	290,50
Total des dépenses	12150,00	9672,45	9583,25
Excédent de recettes / dépenses	-2250,00	8857,55	-2773,25

Récapitulatif des lieux, événements et visites depuis la fondation - Zusammenstellung der Standorte, Ereignisse und Besuche seit der Gründung

Lieu de l'Assemblée Versammlungsort	Visite - Conférencier Besuch - Referent	Commandant Kommandant	Président Präsident	Secrétaire Sekretär	Caissier Kassier
1983	Travaux de préparation	Div Planche	Col Comina		
1984 Place d'armes Colombier	Château	Div Butty	Col Comina		Cap Gerber
1985 Grandson	Château / Musée	Div Butty	Col Comina		Cap Gerber
1986 Morat	Annulé, décès président	Div Butty	Col Laube		Cap Gerber
1987 Morat	CFF Löwenberg	Div Butty	Lt col Dubois		Cap Gerber
1988 Genève	SSA Aéroport	Div Butty	Lt col Dubois		Cap Gerber
1989 Berne	Fabrique d'armes	Div Zeller	Col EMG Vögeli		Cap Gerber
1990 Bienne	General Motors	Div Zeller	Col EMG Vögeli		Cap Gerber
1991 Fribourg	Cathédrale	Div Zeller	Col EMG Heller	Major Brunner	Cap Gerber
1992 Thoun	Place d'armes	Div Zeller	Col EMG Heller	Major Brunner	Col Balzli
1993 Aigle	Château	Div Zeller	Lt col Zünd	Major Brunner	Col Balzli
1994 Lausanne	Musée olympique	Div Liaudat	Lt col Zünd	Major Brunner	Col Balzli
1995 Neuchâtel	CSEM	Div Liaudat	Col EMG Du Pasquier	Major Brunner	Col Balzli
1996 Delémont	Régie féd des alcools	Div Liaudat	Col EMG Du Pasquier	Major Brunner	Col Balzli
1997 Berthoud	Pénitencier Thorberg	Div Liaudat	Col EMG Bandi	Major Brunner	Col Balzli
1998 Berne	Conférence Hodler	Div Liaudat	Col EMG Bandi	Major Brunner	Major Schori
1999 Fribourg	Musée Tinguely	Div Liaudat	Col EMG Tharin	Major Brunner	Major Schori
2000 Prangins	Musée national	Div Fellay	Col EMG Tharin	Major Brunner	Major Schori
2001 Mühleberg, AKW	Conférence	Div Fellay	Col EMG Brandenberger	Major Brunner	Lt col Bertholet
2002 Wabern	Swisstopo	Div Fellay	Col EMG Brandenberger	Major Brunner	Lt col Bertholet
2003 Bex	Salines	Div Fellay	Col Lardi	Major Brunner	Lt col Bertholet
2004 St-Maurice, Château	Fort de Cindey	Div Corminboeuf	Col Lardi	Major Brunner	Lt col Bertholet
2005 Sugiez	Bellechasse	Div Corminboeuf	Col EMG Fehr	Cap de Salis	Lt col Bertholet
2006 Place d'armes Thoun	Journée de l'armée	Div Corminboeuf	Col EMG Fehr	Cap de Salis	Lt col Bertholet
2007 Stade Suisse Berne	Sécurité	Div Corminboeuf	Lt col EMG Canonica	Cap de Salis	Col Bertholet
2008 Place d'armes Colombier	Château	Div Corminboeuf	Lt col EMG Canonica	Cap de Salis	Col Vuillerat
2009 Grandvaux, Hôtel du Monde	Maison Buttin de Loës	Div Corminboeuf	Major Zimmermann	Cap de Salis	Col Vuillerat
2010 Payerne, Musée Clin d'Ailes	Musée de l'aviation militaire	Div Corminboeuf	Major Zimmermann	Col Vuilleumier	Col Vuillerat
2011 Berne, Zum Äusseren Stand	Palais Fédéral	Div Favre	Major Wahl	Col Vuilleumier	Col Vuillerat
2012 Fribourg, Salle Grenette	Visite Fribourg en Petit Train	Div Favre	Major Wahl	Col Vuilleumier	Col Vuillerat
2013 Aigle, CMC - UCI	Visite CMC, conférence J-P Roth	Div Favre	Lt col Schwob	Col Vuilleumier	Col Vuillerat
2014 Le Locle, Tissot SA	Visite Tissot, François Thiébaud	Div Favre	Lt col Schwob	Col Vuilleumier	Col Vuillerat
2015 Petit-Lancy / GE	Musée Saint-Georges + tir pistolet	Div Favre	Colonel Vuillemin	Col Vuilleumier	Col Vuillerat
2016 Payerne, Salle du Conseil Communal	Visite chantier Abbatielle, Philippe Leuba	Div Favre	Colonel Vuillemin	Col Vuilleumier	Col Vuillerat
2017 Berthoud, Hôtel "STADTHAUS"	Visite vhc mil hist, Cdt div ter 1	Div Favre	Lt col Affentranger	Col Vuilleumier	Col Vuillerat
2018 Martigny, Hôtel de Ville	Fondation Gianadda, C d'Etat Frédéric Favre	Div Langel	Lt col Affentranger	Col Vuilleumier	Col Vuillerat
2019 Delémont, Hôtel-Restaurant "Le National"	Musée Jurassien d'Art et d'Histoire, col H. de Weck	Div Langel	Col EMG Auer	Col Vuilleumier	Col Vuillerat

STATUTS

DE L'AMICALE DES ANCIENS OFFICIERS DES EM ZO / RÉG / DIV TER 1 ET DIV CAMP 2 / BR INF 2, désignée ci-après par l'Amicale div ter 1



A. DISPOSITIONS GENERALES

1. Nom et siège

L'Amicale div ter 1 est une association au sens des articles 60 et suivants du Code civil. Elle possède la personnalité morale et sa durée est illimitée. Son siège est au domicile du Secrétaire.

2. But

L'Amicale div ter 1 favorise la rencontre des anciens officiers des EM zo / rég / div ter 1 et div camp 2 / br inf 2. Le but principal est d'entretenir les relations entre ces officiers et d'anciennes connaissances, puis de favoriser une information de première main sur la vie de la div ter 1. L'Assemblée générale est organisée chaque année. D'autres manifestations peuvent être mises sur pied par le Comité.

3. Ressources et responsabilité

- 3.1 Les frais généraux et le coût des manifestations sont couverts par les fonds dont dispose la caisse de l'Amicale div ter 1. Les ressources de l'Amicale div ter 1 seront affectées en priorité aux paiements des frais relatifs au fonctionnement de l'Amicale div ter 1 ainsi que pour des actions diverses dans la mesure où ces actions concourent aux buts de l'Amicale div ter 1.
- 3.2 L'Amicale div ter 1 répond de ses engagements exclusivement sur son avoir social. La responsabilité personnelle des membres est exclue.
- 3.3 La cotisation annuelle est fixée par l'Assemblée générale sur proposition du Comité. Des modifications entrent en vigueur au 1^{er} janvier de l'année qui suit l'Assemblée générale qui a avalisé les modifications.

4. Comptes

- 4.1 La période comptable correspond à l'année civile.
- 4.2 Les recettes de l'Amicale div ter 1 proviennent :
- a) des cotisations annuelles approuvées par l'Assemblée générale ;
 - b) des dons ;
 - c) d'une contribution pour la participation à l'Assemblée générale ;
 - d) des intérêts des fonds placés.
- 4.3 Les fonds de l'Amicale div ter 1 sont utilisés pour couvrir les frais suivants :
- a) les dépenses administratives pour la gestion de l'Amicale div ter 1 ;
 - b) les frais d'organisation de l'Assemblée générale.
- Toutes les pièces concernant les dépenses sont visées par le Président.
- 4.4 Le Président et le Trésorier signent collectivement à deux auprès de l'établissement où les fonds sont déposés.
- 4.5 Les comptes sont publiés dans l'invitation et soumis pour approbation à l'Assemblée générale.
- 4.6 En cas de dissolution de l'Amicale div ter 1, le solde de la caisse sera liquidé selon les décisions prises lors de la dernière Assemblée générale.

B. MEMBRES DE L'AMICALE DIV TER 1

5. Membres

- 5.1 Les membres de l'Amicale div ter 1 sont d'anciens officiers des EM zo / rég / div ter 1 et div camp 2 / br inf 2 ; ils peuvent rejoindre l'Amicale div ter 1 en tout temps.
- 5.2 Tout membre peut quitter l'Amicale div ter 1 en tout temps sur simple avis écrit au Secrétaire du Comité.
- 5.3 La qualité de membre se perd :
- a) par démission ;
 - b) par décès ;
 - c) par exclusion prononcée par l'Assemblée générale pour de justes motifs ;
 - d) par exclusion prononcée par l'Assemblée générale pour le non-paiement pendant deux ans des cotisations ; le membre concerné sera au préalable informé par un rappel écrit, le Comité en informe l'Assemblée générale.

Le secrétaire tient à jour la liste des membres.

C. ORGANES DE L'AMICALE DIV TER 1

6. Organes

6.1 Les organes de l'Amicale div ter 1 sont :

- a) l'Assemblée générale est le pouvoir suprême de l'Amicale div ter 1, elle est convoquée par le Comité ;
- b) le Comité ;
- c) les vérificateurs des comptes.

6.2 L'Assemblée générale ordinaire se tient en principe le dernier samedi du mois d'octobre, si possible dans le secteur de la div ter 1. Le Comité convoque une Assemblée extraordinaire en cas de besoin ou à la demande motivée de 15 membres.

6.3 L'Assemblée générale a les attributions suivantes :

- a) élection du Président, des membres du Comité et des vérificateurs des comptes ;
- b) approbation du rapport de gestion et des comptes annuels ;
- c) décharge au Comité ;
- d) délibération sur le programme d'activité de l'année en cours et de la suivante dont elle prend connaissance ;
- e) modification des statuts ;
- f) dissolution de l'Amicale div ter 1 : dans ce cas la convocation doit mentionner explicitement ce point à l'ordre du jour. La majorité des 2/3 des membres présents est nécessaire. L'Assemblée générale statue dans ce cas aussi sur l'attribution des actifs de l'Amicale div ter 1.

6.4 L'Assemblée générale fait l'objet d'une convocation écrite au plus tard trois semaines avant sa date. L'ordre du jour figure dans la convocation. Aucune décision ne sera prise sur un objet insuffisamment annoncé. Les membres peuvent déposer par écrit des propositions dûment motivées auprès du Président, au plus tard dix jours avant l'Assemblée générale.

L'ordre du jour comprend au minimum les points suivants :

- a) procès-verbal de la précédente Assemblée générale ;
- b) rapport du Président ;
- c) rapport du Trésorier ;
- d) rapport des vérificateurs des comptes ;
- e) décharge au Comité ;
- f) fixation des cotisations pour l'année suivante ;
- g) propositions individuelles ;
- h) délibération sur le programme d'activités de l'année en cours et sur celui de l'année suivante ;
- i) le cas échéant : élections et modifications des statuts.

6.5 La séance est dirigée par le Président ou, en son absence, par un membre du Comité. Les délibérations sont consignées dans un procès-verbal.

STATUTEN

DER VEREINIGUNG EHEMALIGER OFFIZIERE DER STÄBE TER ZO / REG / DIV 1 UND F DIV 2 / INF BR 2, nachfolgend Amicale Ter Div 1 genannt



A. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1. Name und Sitz

L'Amicale Ter Div 1 ist ein Verein im Sinne von Art. 60 fortfolgende des Zivilgesetzbuches; er besitzt die juristische Persönlichkeit und besteht zeitlich unbeschränkt. Der Sitz befindet sich am Wohnort des Sekretärs.

2. Ziel

L'Amicale Ter Div 1 bezweckt das Wiedersehen ehemaliger Offiziere der Stäbe Ter Zo / Reg / Div 1 und F Div 2 / Inf Br 2. Der Hauptzweck besteht im Pflegen der Beziehungen unter diesen Offizieren und alten Bekanntschaften. Des Weiteren soll der Informationsaustausch erster Hand über das Leben der Ter Div 1 gefördert werden. Jedes Jahr findet eine Generalversammlung statt. Der Vorstand kann andere Veranstaltungen einberufen.

3. Ressourcen und Haftung

- 3.1 Die Gemeinkosten und die Veranstaltungskosten werden durch die Gelder der Vereinskasse gedeckt. Die Vereinsfinanzen werden hauptsächlich für die Ausgaben betreffend den Betrieb der Amicale Ter Div 1 und für diverse Aktionen, die mit dem Vereinszweck vereinbar sind, verwendet.
- 3.2 L'Amicale Ter Div 1 erfüllt seine Verpflichtungen ausschließlich aus seinen Vermögenswerten. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.
- 3.3 Die jährlichen Mitgliederbeiträge werden auf Vorschlag des Vorstands von der Generalversammlung beschlossen. Die Änderungen treten am 1. Januar des Jahres nach der Generalversammlung, welche die Abänderung beschlossen hat, in Kraft.

4. Finanzen

- 4.1 Die Buchführungsperiode beginnt mit dem Kalenderjahr.
- 4.2 Die Vereinseinnahmen setzen sich zusammen aus:
- a) den jährlichen Mitgliederbeiträgen, welche von der Generalversammlung genehmigt worden sind;
 - b) den Spenden;
 - c) dem Beitrag für die Teilnahme an der Generalversammlung;
 - d) den Zinsen aus den Konten.
- 4.3 Die Konten der Amicale Ter Div 1 werden verwendet, um folgende Ausgaben zu decken:
- a) administrative Ausgaben für die Verwaltung der Amicale Ter Div 1;
 - b) Organisationskosten der Generalversammlung.
- Alle Belege der Ausgaben werden vom Präsidenten visiert.
- 4.4. Der Präsident und der Kassier sind gegenüber den Finanzinstituten unterschriftsberechtigt zu zweien.
- 4.5 Der Jahresabschluss wird in der Einladung publiziert und der Generalversammlung zur Genehmigung vorgelegt.
- 4.6 Im Falle der Auflösung der Amicale Ter Div 1 wird der Saldo der Kasse gemäss den Beschlüssen der letzten Generalversammlung liquidiert.

B. MITGLIEDER DER AMICALE TER DIV 1

5. Mitglieder

- 5.1 Die Mitglieder der Amicale Ter Div 1 bestehen aus ehemaligen Offizieren der Stäbe Ter Zo / Reg / Div 1 und F Div 2 / Inf Br 2; sie können jederzeit der Amicale Ter Div 1 beitreten.
- 5.2 Jedes Mitglied kann jederzeit durch schriftliche Mitteilung an den Sekretär des Vorstands die Mitgliedschaft auflösen.
- 5.3 Die Mitgliedschaft geht verloren:
- a) durch Austritt;
 - b) durch Tod;
 - c) durch Ausschluss aus wichtigem Grund durch die Generalversammlung;
 - d) durch Ausschluss wegen Nichtleistung der Mitgliederbeiträge während zweier Jahre durch Beschluss der Generalversammlung; das betreffende Mitglied wird vorher durch schriftliche Mahnung informiert, der Vorstand gibt der Generalversammlung darüber Auskunft.

Der Sekretär führt eine aktuelle Mitgliederliste.

C. ORGANE DER AMICALE TER DIV 1

6. Organe

- 6.1 Die Organe setzen sich zusammen aus:
- a) der Generalversammlung als oberstes Organ der Amicale Ter Div 1, sie wird durch den Vorstand einberufen;
 - b) dem Vorstand;
 - c) der Revisionsstelle.
- 6.2 Die ordentliche Generalversammlung findet grundsätzlich am letzten Samstag im Oktober und nach Möglichkeit im Raum der Ter Div 1 statt. Der Vorstand beruft eine ausserordentliche Versammlung ein, wenn es nötig ist oder mindestens 15 Mitglieder dies begründet verlangen.
- 6.3 Die Generalversammlung hat folgende Kompetenzen:
- a) Wahl des Präsidenten, der Mitglieder des Vorstandes und der Revisionsstelle;
 - b) Genehmigung für den Jahresbericht und für die Jahresabrechnung;
 - c) Entlastung des Vorstandes;
 - d) Beratung und Beschlussnahme über das Programm der Aktivitäten des laufenden und nächsten Jahres von denen sie Kenntnis nimmt;
 - e) Änderung der Statuten;
 - f) Auflösung der Amicale Ter Div 1: in diesem Fall muss die Einberufung explizit erwähnen, dass dieser Punkt auf der Tagesordnung steht. Hierfür bedarf es eine 2/3 Mehrheit der anwesenden Mitglieder. Die Generalversammlung befindet in diesem Fall auch über die Verteilung der Aktiven der Amicale Ter Div 1.
- 6.4 Die Generalversammlung wird spätestens drei Wochen vor dem Termin schriftlich einberufen. Die Einladung enthält die Traktanden. Über nicht genügend angekündigte Traktanden werden keine Beschlüsse gefasst. Die Mitglieder können ihre schriftlich begründeten Vorschläge spätestens zehn Tage vor der Generalversammlung dem Präsidenten unterbreiten.

Die Tagesordnung umfasst mindestens die folgenden Punkte:

- a) Protokoll der letzten Generalversammlung;
 - b) Bericht des Präsidenten;
 - c) Bericht des Kassiers;
 - d) Bericht der Revisionsstelle;
 - e) Entlastung des Vorstandes;
 - f) Bestimmung der Mitgliederbeiträge für das nächste Jahr;
 - g) individuelle Vorschläge;
 - h) Beschlussnahme über das Programm der Aktivitäten des laufenden und nächsten Jahres;
 - i) gegebenenfalls: Wahlen und Änderung der Statuten.
- 6.5 Die Sitzung wird vom Präsident geleitet, bei dessen Abwesenheit von einem Mitglied des Vorstandes. Die Beschlüsse sind protokollarisch festzuhalten.

- 6.6 Die Generalversammlung ist unabhängig von der Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig. Jedes Mitglied verfügt über eine Stimme. Die Übertragung des Stimmrechts ist ausgeschlossen. Massgebend für die Beschlüsse und Wahlen ist die einfache Mehrheit der gültigen Wählerstimmen. Besteht Stimmengleichheit, hat der Präsident Stichentscheid.
Ausnahme: Die Auflösung der Amicale Ter Div 1 erfolgt gemäss der obgenannten Ziffer 6.3, Bst. f.
- 6.7 Der Vorstand besteht aus einem Präsidenten, einem Vize-Präsidenten, im Normalfall unterschiedlicher Sprachen, einem Kassier und einem Sekretär.
- 6.8 Der Vorstand ist für zwei Jahre gewählt. Die Wiederwahl ist, ausgenommen für Präsident und Vize-Präsident, zulässig. Letzterer wird automatisch Nachfolger des Präsidenten für die nächsten zwei Jahre.
- 6.9 Der Vorstand repräsentiert den Verein gegenüber Dritten, überwacht die Ausführung der Beschlüsse der Generalversammlung und regelt die laufenden Geschäfte im Sinne des Vereinszwecks.
Der Vorstand kann für einzelne Veranstaltungen, die im jährlichen Aktivitätenprogramm aufgenommen sind, seine Kompetenzen an andere Mitglieder delegieren.
- 6.10 Die Revisionsstelle besteht aus zwei Personen, welche für zwei Jahre gewählt werden. Sie nimmt eine jährliche Buchprüfung vor und erstellt einen schriftlichen Bericht mit Vorschlägen zuhanden der Generalversammlung; sie werden von der Generalversammlung für zwei Jahre gewählt, die Wiederwahl ist zulässig.
- 6.11 Im Zweifelsfall ist der französische Text maßgebend. Beim deutschen Text handelt es sich um eine Übersetzung.

Mit Beschluss der Amicale Ter Div 1 anlässlich der Generalversammlung vom 28. Oktober 2017 wurden diese Statuten ratifiziert. Ihre Gültigkeit ist zeitlich nicht beschränkt.

Der Präsident

Der Sekretär

Oberstlt Mario M. Affentranger

Oberst René H. Vuilleumier

Burgdorf, den 28.10.2017

- 6.6 L'Assemblée générale décide valablement quel que soit le nombre de membres présents. Chaque membre dispose d'une voix. La délégation de voix est exclue. Les décisions et les élections se font à la majorité simple des suffrages valablement exprimés. En cas d'égalité des voix, celle du Président est prépondérante.
Exception : dissolution de l'Amicale div ter 1 selon chiffre 6.3, alinéa f ci-dessus.
- 6.7 Le Comité se compose d'un Président, d'un Vice-président, en général avec alternance des langues, d'un Trésorier et d'un Secrétaire.
- 6.8 Le Comité est élu pour deux ans. La réélection est admise, sauf pour le Président et le Vice-président. Ce dernier succède automatiquement au Président pour une période de deux ans.
- 6.9 Le Comité représente l'Amicale div ter 1 à l'égard des tiers, surveille l'exécution des décisions de l'Assemblée générale et règle les affaires courantes dans une mesure conforme au but de l'association.
Le Comité peut déléguer ses compétences à d'autres membres pour une manifestation particulière qui s'inscrit dans le programme d'activité.
- 6.10 Deux vérificateurs des comptes élus pour deux ans vérifient les comptes annuels et adressent leur rapport écrit avec proposition à l'Assemblée générale.
Ils sont élus par l'Assemblée générale pour deux ans. La réélection est admise.
- 6.11 En cas de doute, le texte français fait foi. Le texte allemand est une traduction.

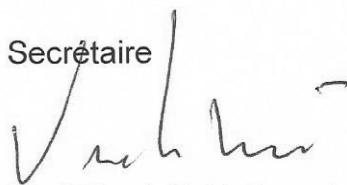
Selon décision prise par l'Amicale div ter 1 et ceci lors de son Assemblée générale du 28 octobre 2017, ces statuts ont été ratifiés. Leur validité n'est pas limitée dans le temps.

Le Président



Lt colonel Mario M. Affentranger

Le Secrétaire



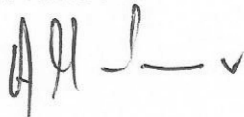
Colonel René H. Vuilleumier

Berthoud, le 28.10.2017

- 6.6 Die Generalversammlung ist unabhängig von der Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig. Jedes Mitglied verfügt über eine Stimme. Die Übertragung des Stimmrechts ist ausgeschlossen. Massgebend für die Beschlüsse und Wahlen ist die einfache Mehrheit der gültigen Wählerstimmen. Besteht Stimmengleichheit, hat der Präsident Stichentscheid.
Ausnahme: Die Auflösung der Amicale Ter Div 1 erfolgt gemäss der obgenannten Ziffer 6.3, Bst. f.
- 6.7 Der Vorstand besteht aus einem Präsidenten, einem Vize-Präsidenten, im Normalfall unterschiedlicher Sprachen, einem Kassier und einem Sekretär.
- 6.8 Der Vorstand ist für zwei Jahre gewählt. Die Wiederwahl ist, ausgenommen für Präsident und Vize-Präsident, zulässig. Letzterer wird automatisch Nachfolger des Präsidenten für die nächsten zwei Jahre.
- 6.9 Der Vorstand repräsentiert den Verein gegenüber Dritten, überwacht die Ausführung der Beschlüsse der Generalversammlung und regelt die laufenden Geschäfte im Sinne des Vereinszwecks.
Der Vorstand kann für einzelne Veranstaltungen, die im jährlichen Aktivitätenprogramm aufgenommen sind, seine Kompetenzen an andere Mitglieder delegieren.
- 6.10 Die Revisionsstelle besteht aus zwei Personen, welche für zwei Jahre gewählt werden. Sie nimmt eine jährliche Buchprüfung vor und erstellt einen schriftlichen Bericht mit Vorschlägen zuhanden der Generalversammlung; sie werden von der Generalversammlung für zwei Jahre gewählt, die Wiederwahl ist zulässig.
- 6.11 Im Zweifelsfall ist der französische Text maßgebend. Beim deutschen Text handelt es sich um eine Übersetzung.

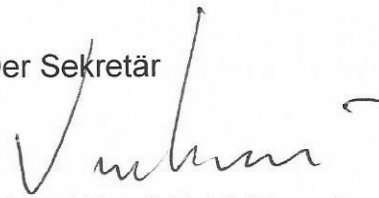
Mit Beschluss der Amicale Ter Div 1 anlässlich der Generalversammlung vom 28. Oktober 2017 wurden diese Statuten ratifiziert. Ihre Gültigkeit ist zeitlich nicht beschränkt.

Der Präsident



Oberstlt Mario M. Affentranger

Der Sekretär



Oberst René H. Vuilleumier

Burgdorf, den 28.10.2017

Extrait de la liste des membres - Mutations depuis la dernière AG du 27 octobre 2018 à Martigny

Démissions :

M. le lt colonel EMG Urs MÜLLER, 3177 Laupen, le 10 avril 2018
M. le lt colonel Denis BAUMANN, P-2500-511 Foz do Arelho, le 3 octobre 2018
M. le colonel Peter GEISER, 3063 Ittigen, le 3 octobre 2018
M. le lt colonel Daniel MANGOLD, 1071 Chexbres, le 3 octobre 2018
M. le colonel Fabio FERRARI, 3123 Belp, le 8 octobre 2018
M. le major Léon RAEMY, 2520 La Neuveville, le 20 octobre 2018
M. le colonel EMG Philippe SEURET, 2013 Colombier, au 31 décembre 2018
M. le colonel EMG Hans TSCHIRREN, 1796 Courgevaulx, au 31 décembre 2018
M. le colonel EMG Nico JUNGO, 4852 Rothrist, au 31 décembre 2018
M. le capitaine aumônier Olivier PERREGAUX, 4051 Bâle, le 25 octobre 2018
M. le colonel EMG Bruno VOEGELI, 3047 Bremgarten, en date du 31 décembre 2018

Démissions :

M. le colonel EMG François RYTZ, 2068 Hauterive, en date du 31 décembre 2018
M. le plt Gaël VUILLIOMENET, 2523 Lignières, le 18 décembre 2018
M. le lt colonel Michael KAESERMANN, 4552 Derendingen, le 18 décembre 2018
M. le plt Patrick BEUCHAT, 2926 Boncourt, le 15 décembre 2018
M. le colonel Josef RAEMY, 1737 Plasselb, le 10 avril 2018
M. le plt Edgar BÜRGI, 2520 La Neuveville, le 21 décembre 2018
M. le lt colonel Pierre-Alain ROGNON, 2036 Cormondrèche, le 21 décembre 2018
M. le colonel EMG Hans HELLER, 3074 Muri, le 11 février 2019
M. le colonel EMG Jacques VALLEY, 2900 Porrentruy, le 14 février 2019
M. le lt colonel EMG Pascal EGGEN, 1754 Avry, le 20 février 2019
M. le colonel EMG Anton BYLANG, 3661 Uetendorf, pour le 26 octobre 2019

Admissions :

M. le colonel Daniel LEUBA, 1043 Sugnens, le 22 février 2019
M. le lt colonel Daniel MEILLAUD, 1820 Montreux, le 22 février 2019
M. le colonel EMG Ueli REUSSER, 3713 Reichenbach, le 28 février 2019
M. le colonel EMG Daniel JOLLIET, 1690 Lussy, le 1^{er} mars 2019 (Cdt PdG)
M. le colonel Werner BLUNIER, 3123 Belp, le 2 mars 2019
M. le colonel Claude BETTEX, 1004 Lausanne, le 4 mars 2019
Mme la lt colonelle SCR Brigitta DEFAGO-PIOVESAN, le 1^{er} juin 2019

Décès :

M. le colonel EMG Jean-Pierre JOEHR, 1957 Ardon, le 21 septembre 2017 (!)
M. le colonel Hans-Ueli WÜRSTEN, 2572 Moerigen, le 26 novembre 2017 (!)
M. le colonel EMG Philippe THARIN, 1775 Grandsivaz, le 14 décembre 2018
M. le colonel EMG Urs BIRCHER, 3032 Hinterkappelen, le 17 décembre 2018
M. le lt colonel Roger ZÜND, 1814 La Tour-de-Peilz, le 21 décembre 2018
M. le colonel EMG Hans HELLER, 3074 Muri, le 12 avril 2019
M. le brigadier Henri P. MONOD, 1470 Estavayer-le-Lac, le 12 septembre 2019

[illegible]

COMITE / VORSTAND

2019 – 2020

Président Präsident	Col EMG Pierre-Michel AUER Route de Florissant 25 1206 Genève	Mobile 079 448 21 66 president@amicaledivter1.ch
Vice-Président Vize-Präsident	Col Serge MONNERAT Rue des Finettes 10 1920 Martigny	Mobile 079 628 55 59 vice-president@amicaledivter1.ch
Secrétaire Sekretär	Col René H. VUILLEUMIER Chemin de la Veivy 11 Case postale 33 1303 Penthaz	No tf privé 021 862 71 41 Mobile 079 213 51 85 secretaire@amicaledivter1.ch
Trésorier Kassier	Col Hervé VUILLERAT Buchenweg 9 Postfach 636 3053 Münchenbuchsee	No tf privé 079 301 81 75 tresorier@amicaledivter1.ch

Vérificateurs des comptes / Revisoren der Buchhaltung

Lt col Jacques-André MERLE Avenue des Alpes 3 1006 Lausanne	No tf privé 021 320 98 57 Mobile 079 527 24 04 jamerle@sunrise.ch
Col Eric RADELFINGER Route de Champréveyres 14 B 2068 Hauterive	No tf privé 032 724 06 18 Mobile 079 696 42 34 e.radelfinger@bluewin.ch



INVITATION

**à la 35^{ème} Assemblée annuelle
Samedi, le 26 octobre 2019
Restaurant «Le National», 2800 Delémont**

EINLADUNG

**zur 35. Jahresversammlung
Samstag, den 26. Oktober 2019
Restaurant «Le National», 2800 Delsberg**

Information importante

Cher membre, nous nous permettons de vous inviter, pour celles et ceux qui ont accès à internet, de consulter régulièrement notre site :

www.amicaledivter1.ch

Vous pouvez vous inscrire à notre Assemblée annuelle par ce biais. Si vous rencontrez un problème avec notre site, merci de contacter par courriel notre trésorier. Vous trouverez ses coordonnées à la fin de cette plaquette.

Wichtige Information

Geschätztes Mitglied, wir erlauben uns Sie aufzufordern, für diejenigen, die über einen Internetzugang verfügen, regelmässig unsere Internetseite zu konsultieren:

www.amicaledivter1.ch

Sie haben die Möglichkeit sich auf diesem Weg an unserer Jahresversammlung anzumelden. Falls Sie mit unserer Internetseite ein Problem bekunden, besten Dank per E-Mail mit unserem Kassier Kontakt aufzunehmen. Sie finden seine Koordinaten am Ende unseres Büchleins.



Assemblée annuelle / Jahresversammlung

Hôtel – Restaurant « Le National »,
2800 Delémont, samedi le 26.10. 2019

INSCRIPTION

ANMELDUNG

A retourner svp jusqu'à **17 octobre 2019** au plus tard au secrétaire :
Bitte bis spätestens **17. Oktober 2019** dem Sekretär zurückschicken:

Colonel René Vuilleumier, cp 33, 1303 PENTHAZ
E-mail : secretaire@amicaledivter1.ch

Grade, nom, prénom :

Grad, Name, Vorname:

Je participerai à l'AG 2019 ainsi qu'au repas.

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

Ich werde an der GV 2019 aber auch am Mittagessen teilnehmen.

Je participerai à la visite du Musée jurassien d'Art et d'Histoire.

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

Ich werde am Besuch du Musée JU d'Art et d'Histoire teilnehmen.

Je viens avec les CFF

☐

Je viens en voiture privée

☐

Ich komme mit der SBB

Ich komme mit dem Privatwagen

Veillez svp noter au verso les modifications éventuelles vous concernant
(numéros de téléphone / portable, adresse e-mail).

Bitte allfällige Änderungen im Mitgliederverzeichnis auf der Rückseite angeben
(Telefon- + Handy-Nummern, E-Mail-Adresse).

Date et signature :

Datum und Unterschrift:

Réponse s'il vous plaît
(aussi en cas d'une réponse négative)

Bitte um Antwort
(auch im Falle einer Abmeldung)





Assemblée annuelle / Jahresversammlung

Hôtel – Restaurant « Le National »,
2800 Delémont, samedi le 26.10. 2019

INSCRIPTION

ANMELDUNG

A retourner svp jusqu'à **17 octobre 2019** au plus tard au secrétaire :
Bitte bis spätestens **17. Oktober 2019** dem Sekretär zurückschicken:

Colonel René Vuilleumier, cp 33, 1303 PENTHAZ

E-mail : secretaire@amicaledivter1.ch

Grade, nom, prénom :

Grad, Name, Vorname:

Je participerai à l'AG 2019 ainsi qu'au repas.

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

Ich werde an der GV 2019 aber auch am Mittagessen teilnehmen.

.....

Je participerai à la visite du Musée jurassien d'Art et d'Histoire.

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

Ich werde am Besuch du Musée JU d'Art et d'Histoire teilnehmen.

.....

Je viens avec les CFF

☐

Je viens en voiture privée

☐

Ich komme mit der SBB

Ich komme mit dem Privatwagen

Veillez svp noter au verso les modifications éventuelles vous concernant
(numéros de téléphone / portable, adresse e-mail).

Bitte allfällige Änderungen im Mitgliederverzeichnis auf der Rückseite angeben
(Telefon- + Handy-Nummern, E-Mail-Adresse).

Date et signature :

Datum und Unterschrift:

Réponse s'il vous plaît
(aussi en cas d'une réponse négative)

Bitte um Antwort
(auch im Falle einer Abmeldung)